

STABILA®



...sets standards



Laser Distancer LD 320

de	Bedienungsanleitung	da	Betjeningsvejledning	ro	Instrucțiuni de folosire
en	Operating instructions	sv	Bruksanvisning	el	Οδηγίες χειρισμού
fr	Mode d'emploi	tr	Kullanma kılavuzu	ru	Инструкция по обслуживанию
it	Istruzioni per l'uso	cs	Návod k použití	lv	Lietošanas instrukcija
es	Instrucciones	sk	Návod na obsluhu	et	Kasutusjuhend
nl	Bedieningshandleiding	pl	Instrukcja obsługi	lt	Naudojimo instrukcija
pt	Manual de instruções	sl	Navodila za uporabo	ja	取扱説明書
no	Bruksanvisning	hr	Upute za rukovanje	ko	사용 설명서
fi	Käyttöohje	hu	Használati utasítás	zh	操作说明书

Tartalomjegyzék

A műszer beállítása	2
Bevezetés	2
Áttekintés	2
Kijelző	3
Elemek behelyezése	3
Műveletek	4
Be- és kikapcsolás	4
Törés	4
Üzenetkódok	4
Vonalközpont pont beállítása	4
Távolság mértékegységének beállítása	4
Hangjelzés be- és kikapcsolása	4
Mérési funkciók	5
Egyszeri távolságmérés	5
Folyamatos mérés	5
Terület	6
Térfigat	6
Pitagorasz (2 pont)	7
Pitagorasz (3 pont)	7
Minimum nyomon követése	8
Maximum nyomon követése	8
Műszaki adatok	9
Üzenetkódok	10
Karbantartás	10
Garancia	10
Biztonsági előírások	10
Felelősségvállalás	10
Megengedett használat	11

Tiltott használat	11
Használat közbeni veszélyek	11
Használati körülmények	11
Ártalmatlanítás	11
Elektromágneses összeférhetőség (EMC)	12
Lézersztály	12
Címkek	12

Stabila LD 320

1

A műszer beállítása

Bevezetés

! A termék első használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati útmutatót.

! A termékért felelős személynek biztosítani kell, hogy az összes felhasználó megértse és betartsa ezeket az utasításokat.

A szimbólumok jelentése:

FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyhelyzetet vagy akaratlan használati módot jelez, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELEM

Olyan veszélyhelyzetet vagy akaratlan használati módot jelez, amely kisebb sérülést, illetve jelentős anyagi, pénzügyi vagy környezeti kárt okozhat.

i Olyan fontos tudnivaló, amelynek betartása a műszer szakszerű és hatékony kezeléséhez elengedhetetlen.

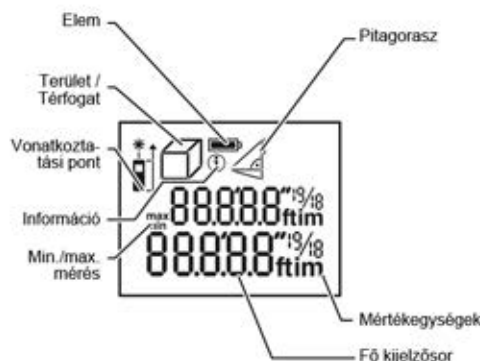
Áttekintés



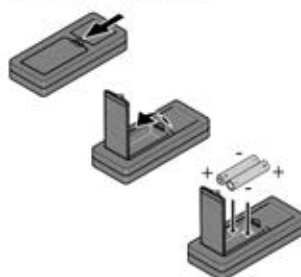
Stabila LD 320

2

Kijelző



Elemek behelyezése



A megbízhatóság növelése érdekében ne használjon cink-szén elemeket. Cserélje ki az elemeket, ha az elem szimbólum villog.



Stabila LD 320

3

Műveletek

Be- és kikapcsolás



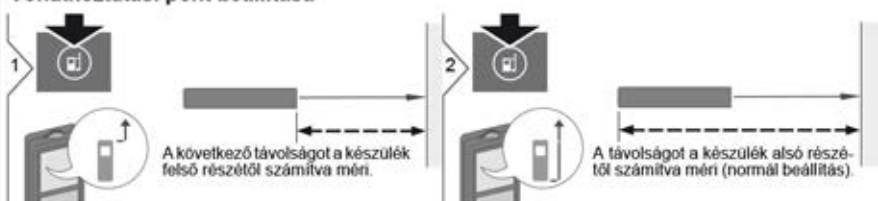
Törlés



Üzenetkódok



Vonatkoztatási pont beállítása



Távolság mértékegységének beállítása



Hangjelzés be- és kikapcsolása

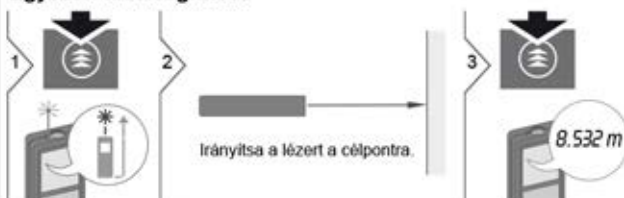


Stabila LD 320

4

Mérési funkciók

Egyszeri távolságmérés



Célfelületek: Mérési hiba következhet be, ha a felület színtelen folyadék, üveg, polisztirenhab vagy félig átteresztő anyag, vagy ha tükröző felületre céloznak. Sötét felületeknél a mérési idő hosszabb lesz.

Folyamatos mérés



Stabila LD 320

5

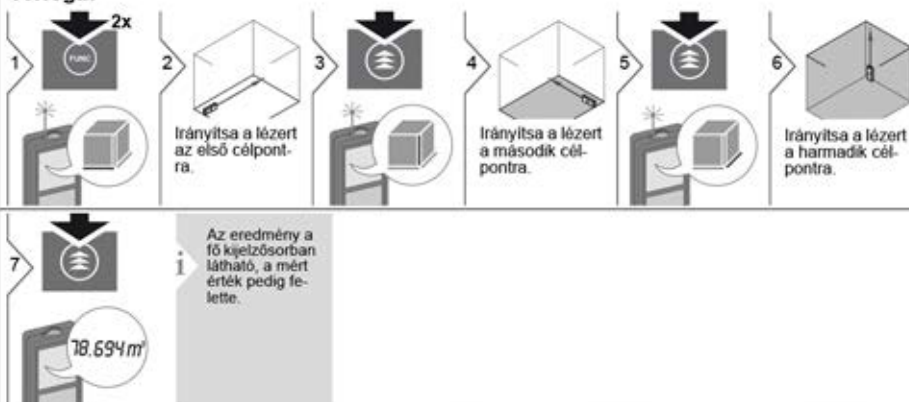
Mérési funkciók

Terület



Az eredmény a fő kijelzősorban látható, a mért érték pedig felette.

Térfogat

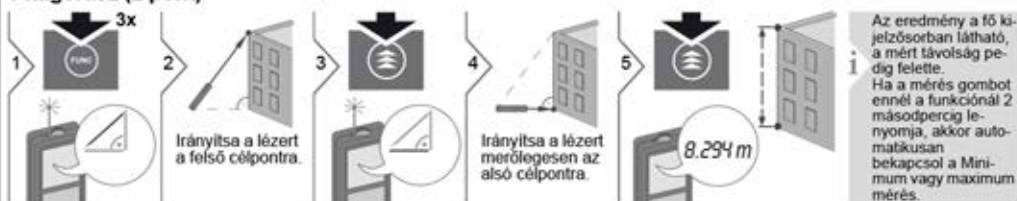


Stabila LD 320

6

Mérési funkciók

Pitagoras (2 pont)



Pitagoras (3 pont)



Stabila LD 320

7

Mérési funkciók

Minimum nyomon követése



Maximum nyomon követése



Stabila LD 320

8

Távolságmérés	
Pontosság kedvező körülmények esetén *	± 1,5 mm ***
Pontosság kedvezőtlen körülmények esetén **	± 3,0 mm ***
Mérési tartomány kedvező körülmények esetén *	0,05-60 m
Mérési tartomány kedvezőtlen körülmények esetén **	40 m
Legkisebb kijelzett mennyiség	1 mm
Lézerpont átmérője (távolság esetén)	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Általános adatok	
Lézerosztály	2
Lézer típus	635 nm, < 1 mW
Automatikus lézerekikapcsolás	90 s után
Műszer aut. kikapcsolása	180 s után
Elem élettartama (2 x AAA)	5000 mérésig
Méret (M x H x Sz)	100 x 54 x 30 mm 3,94 x 2,13 x 1,18 in
Súly (elemmel)	100 g
Hőmérsékleti határok:	
- Tárolás	-25-70 °C
- Üzemelés	0-40 °C



* kedvező körülmények: fehér és diffúz fényvisszaverő felület (fehérre festett fal), gyenge háttérvilágítás és közepes hőmérséklet.

** kedvezőtlen körülmények: alacsonyabb vagy magasabb fényvisszaverő képességű felületek vagy erős háttérvilágítás vagy a megadott hőmérsékleti tartomány felső vagy alsó határához közeli hőmérsékletek.

*** A mérés 0,05 m és 10 m közötti távolságra vonatkozik, 95%-os megbízhatósággal.

Kedvező körülmények esetén a tűréshatár 0,10 mm/m értékkel megnövekedhet 10 m és 30 m közötti távolságnál, és 0,15 mm/m értékkel 30 m távolság felett.

Kedvezőtlen körülmények esetén a tűréshatár 0,15 mm/m értékkel megnövekedhet 10 m és 30 m közötti távolságnál, és 0,20 mm/m értékkel 30 m távolság felett.

Funkciók	
Távolságmérés	igen
Min./max. mérés	igen
Folyamatos mérés	igen
Terület	igen
Térfogat	igen
Pitagorasz	2 és 3 pontos
Kijelző megvilágítása	igen

Stabila LD 320

9

Üzenetkódok

Ha az **Error** (Hiba) üzenet a műszer ismételt ki- és bekapcsolása után sem tűnik el, forduljon a forgalmazóhoz.

Ha egy szám kíséretében megjelenik az **InFo** üzenet, akkor nyomja meg a Clear (Törölés) gombot, és kövesse az alábbi utasításokat.

Szám	Ok	Javítás
204	Számítási hiba	Végezze el a mérést újra.
252	A hőmérséklet túl magas	Várja meg, amíg a műszer lehűl.
253	A hőmérséklet túl alacsony	Melegítse fel a műszert.
254	Az elem feszültsége túl alacsony a méréshez	Cserélje ki az elemeket.
255	A mérőjel túl gyenge, a mérési idő túl hosszú.	Módosítsa a célfeületet (pl. fehér papír).
256	A mérőjel túl erős	Módosítsa a célfeületet (pl. fehér papír).
257	Túl sok a háttérfény	Árnyékolja a célterületet.
258	A mérés a mérési tartományon kívül esik	Helyesbítse a tartományt.
260	A lézersugár megszakadt	Ismétlje meg a mérést.

Karbantartás

- Nedves, puha kendővel tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldatokat.

Garancia

A Stabila kétéves garanciát kínál a Stabila LD 320 készülékre.
Bővebb tájékoztatás a következő webhelyen található: www.stabila.de

Biztonsági előírások

A készülékért felelős személynek biztosítani kell, hogy az összes felhasználó megértse és betartsa ezeket az utasításokat.

Felelősségvállalás

Az eredeti berendezés gyártójának felelőssége:

STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH
P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

USA/Kanada:
STABILA Inc.
332 Industrial Drive
South Elgin, IL 60177
1.800.869.7460

A fenti cég a felelős az általa gyártott terméknek a Használati útmutatóval együtt történő biztonságos szállításáért, de nem felelős a külső gyártók által előállított kiegészítőkért.

A műszer felügyeletével megbízott személy felelőssége:

- A termék biztonsági előírásainak és használati utasításának megértése.
- A helyi baleset-megelőzési szabályok tökéletes ismerete.
- Mindig ügyelni kell arra, hogy a készülékhez illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

Megengedett használat

- távolságmérés
- hajlasmérés

Tiltott használat

- útmutató ismerete nélküli használat
- megadott határokon túli használat
- a biztonsági rendszerek kiiktatása, a figyelmeztető matricák eltávolítása
- a műszer számszámmal (pl. csavarhúzóval) való kinyitása
- a termék átalakítása, módosítása
- más gyártótól származó kiegészítők egyértelmű engedély nélküli használata
- mások szándékos elvakítása
- nem elég körültekintő használat (pl. forgalmas úton vagy építési területen történő mérésnél)
- szándékos vagy felelőtlen magatartás állványzaton, létrán, működő gép vagy burkolat nélküli gépegység közelében
- a Napba történő célzás

Használat közbeni veszélyek

FIGYELMEZTETÉS

Ha a műszert leejtették, nem megfelelően használták vagy átalakították, hibás mérés történhet. Végezzen időnként ellenőrző méréseket. Különösen azt követően végezze el ezeket, ha a műszert nem az előírt módon használták, illetve a fontos mérések előtt, alatt és után.

FIGYELEM

Semmi esetben se próbálkozzon önállóan a termék javításával. A termék sérülése esetén lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék olyan módosítása nyomán, amely nem lett előzetesen jóváhagyva írásban, a felhasználó jogosulatlanul válhat a készülék használatára.

Használati körülmények

Lásd a Műszaki adatok című részt.
A készülék emberi tartózkodásra alkalmas környezetben való használatra készült. Robbanásveszélyes vagy agresszív környezetben nem használható.

Ártalmatlanítás

FIGYELEM

A lemerült elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kimérje a környezetet, és vigye az elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre. A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A készülék ártalmatlanítását az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell végrehajtani. Tartsa be az országos és helyi előírásokat. A termékre vonatkozó kezelési és hulladékkezelési tájékoztatók letölthetők a honlapunkról.



Stabila LD 320

11

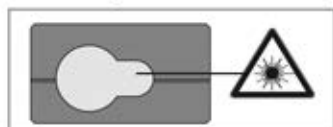
Elektromágneses összeférhetőség (EMC)

FIGYELMEZTETÉS

A készülék megfelel az érvényben levő szabványok és törvények legszigorúbb előírásainak.

Ennek ellenére nem lehet teljesen kizárni annak a lehetőségét, hogy megzavarja valamilyen másik készülék működését.

Lézersztály



A készülék látható lézersugarat bocsát ki. Ez a 2. lézersztályú termék megfelel a következőknek:

- IEC60825-1 : 2007 „Lézertermékek sugárvédelme”

2. Lézersztályú termékek:

Ne nézzen a lézersugárba, és ne irányítsa mások felé! A szem ösztönösen védekezik, és hunyorít.

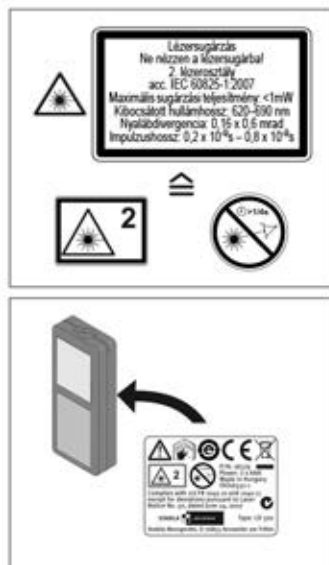
FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes lehet a lézersugárba optikai eszközzel (szemüveg, távcső) belenézni.

FIGYELEM

A lézersugárba nézés veszélyes lehet a szemre.

Címkék



A változtatás jogát fenntartjuk, a rajzok, leírások és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

Stabila LD 320

12

March, 16 2012

Manufacturer's declaration of CE-conformity

on adherence to the interference emission and interference
resistance requirements following the provisions of

Directive 2004/108/EC and

the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment following the provisions of

Directive 2011/65/EU

Product: laser distance measuring instrument

Type: **STABILA LD 320**

Applied standards: Interference emission:
Interference resistance:

EN 50011; 2010
IEC 61000-4-3; 2010
IEC 61000-4-8; 2010

Testing conditions: see above described standards



Signed: **Dipl.-Ing. (FH) Daniel Busam**



LCA796073a



STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH

P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

Tel.: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 0

Fax: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 480

e-mail: info@stabila.de

www.stabila.de

USA

Canada STABILA Inc.

332 Industrial Drive
South Elgin, IL 60177

1.800.869.7460

www.stabila.com